

APLIECĪBA SPRIEDUMAM CIVILLIETĀS UN KOMERCLIETĀS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1215/2012 par jurisdikciju un spriedumu atzišanu un izpildi civillietās un komerclietās 53. pants

1. Izcelsmes tiesa

1.1. Nosaukums:

1.2. Adrese :

1.2.1. Iela un mājas numurs / pastkaste

1.2.2. Vieta un pasta indekss

1.2.3. Dalībvalsts:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK		

1.3. Tālrunis

1.4. Fakss:

1.5. E-pasts (ja pieejams):

2. Prasītājs(-i)⁽¹⁾

2.1. Uzvārds un vārds(-i) / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:

2.2. Personas kods / reģistrācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams):

2.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta vai, ja tā ir juridiska persona, dibināšanas/izveides/reģistrācijas datums un vieta (ja attiecināms un ja pieejams):

2.4. Adrese:

2.4.1. Iela un mājas numurs / pastkaste:

2.4.2. Vieta un pasta indekss:

2.4.3. Valsts:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Cita (lūdzu norādīt ISO kodu)	

2.5. E-pasts (ja pieejams):

3. Atbildētājs(-i)⁽²⁾

3.1. Uzvārds un vārds(-i) / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:

3.2. Personas kods / reģistrācijas numurs (ja piemērojams un ja pieejams):

3.3. Dzimšanas datums (dd/mm/gggg) un vieta vai, ja tā ir juridiska persona, dibināšanas/izveides/reģistrācijas datums un vieta (ja attiecināms un ja pieejams)

3.4. Adrese:

3.4.1. Iela un mājas numurs / pastkaste:

3.4.2. Vieta un pasta indekss:

3.4.3. Valsts:

AT	BE	BG	CY	CZ	DK	DE	EE	EL	ES
FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT
NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK	Cita (norādīt ISO kodu):	

3.5. E-pasts (ja pieejams):

4. Spriedums

4.1. Sprieduma datums (dd/mm/gggg):

4.2. Sprieduma atsauces numurs:

4.3. Spriedums tika pieņemts aizmuguriski:

4.3.1. Nē

4.3.2. Jā (lūdzu norādīt datumu (dd/mm/gggg), kad atbildētājam tika izsniegts dokuments, ar kuru ierosināta tiesvedība, vai līdzīgs dokuments):

4.4. Spriedums ir izpildāms izcelsmes dalībvalstī bez nekādu papildu nosacījumu izpildes:

4.4.1. Jā (lūdzu norādīt datumu (dd/mm/gggg), kad spriedums tika pasludināts par izpildāmu (ja piemērojams)):

4.4.2. Jā, bet tikai pret šādu(-ām) personu(-ām)(lūdzu precizēt):

4.4.3. Jā, bet tas attiecas tikai uz sprieduma daļu(-ām) (lūdzu precizēt)

4.4.4. Spriedums neietver izpildāmu pienākumu

4.5. Sākot no apliecības izdošanas datuma, spriedums ir izsniegts atbildētājam(-iem):

4.5.1. Jā (lūdzu norādīt izsniegšanas datumu (dd/mm/gggg), ja zināms):

4.5.1.1 Spriedums tika izsniegts šādā(-ās) valodā(-ās):

BG	ES	CS	DK	DE	ET	EL	EN	FR	HR
GA	IT	LV	LT	HU	MT	NL	PL	PT	RO
SK	SL	FI	SV	Cita (lūdzu					

norādīt ISO
kodu)

4.5.2. Saskaņā ar tiesas rīcībā esošo informāciju - nē

4.6. Sprieduma noteikumi un procenti:

4.6.1. Spriedums par naudas prasījumu (³)

4.6.1.1. Lietas apstākļu īss apraksts:

4.6.1.2. Tiesa ir izdevusi rīkojumu

(uzvārds un vārds(-i) / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums)⁽⁴⁾
veikt maksājumu:

(uzvārds un vārds(-i) / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums)

4.6.1.2.1. Ja par vienu un to pašu prasību par atbildīgu uzskata vairāk nekā vienu personu, visu summu var iekasēt no jebkuras no šīm personām:

4.6.1.2.1.1. Jā

4.6.1.2.1.2. Nē

4.6.1.3. Valūta:

Euro (EUR)

Kuna (HRK)

Rumānijas lejas (RON)

Bulgārijas levas (BGN)

Ungārijas forints (HUF)

Zviedrijas krona (SEK)

Čehijas krona (CZK)

Polijas zlots (PLN)

Cita (lūdzu norādīt ISO kodu):

Dānijas krona (DKK)

Sterliņu mārciņa (GBP)

4.6.1.4. Pamatsumma:

4.6.1.4.1. Summu izmaksā vienā reizē:

4.6.1.4.2. Summu izmaksā, veicot vairākas iemaksas (⁵)

Datums (dd/mm/gggg):	Summa:

4.6.1.4.3. Summu izmaksā regulāri:

4.6.1.4.3.1. dienā

4.6.1.4.3.2. nedēļā

4.6.1.4.3.3. cits (norādīt regularitāti)

4.6.1.4.3.4. Sākot no: datums (dd/mm/gggg) vai notikums:

4.6.1.4.3.5. (Ja attiecināms) līdz: datums (dd/mm/gggg) vai notikums:

4.6.1.5. Procenti, ja piemēro:

4.6.1.5.1. Procenti:

4.6.1.5.1.1. Spriedumā nav norādīti

4.6.1.5.1.2. Jā, norādīti spriedumā:

4.6.1.5.1.2.1. Summa:

vai

4.6.1.5.1.2.2. likme

%

4.6.1.5.1.2.3 Procentus piemēro no:

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)

līdz

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)⁽⁶⁾

4.6.1.5.2.

Likumiskie procenti (ja piemērojams), kas jāaprēķina saskaņā ar (lūdzu norādīt attiecīgo likumu):

4.6.1.5.2.1 Procenti maksājami no

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)

līdz

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. Procentu kapitalizācija (ja piemērojams, lūdzu norādīt):

4.6.2. Spriedumā paredz pagaidu pasākumu, tostarp aizsardzības pasākumu:

4.6.2.1. Lietas apstākļu un paredzētā pasākuma īss apraksts:

4.6.2.2. Pasākumu ir norīkojusi tiesa, kurai ir jurisdikcija izlemt lietu pēc būtības

4.6.2.2.1. Jā

4.6.3. Cita veida spriedums:

4.6.3.1. Īss lietas apstākļu un tiesas nolēmuma apraksts:

4.7. Izmaksas ⁽⁷⁾:

4.7.1. Valūta:

Euro (EUR)

Kuna (HRK)

Rumānijas lejas (RON)

Bulgārijas levas (BGN)

Ungārijas forints (HUF)

Zviedrijas krona (SEK)

Čehijas krona (CZK)

Polijas zlots (PLN)

Cita (lūdzu norādīt ISO kodu):

Dānijas krona (DKK)

Sterliņu mārciņa (GBP)

4.7.2. Šādai(-ām) personai(-ām), pret kuru(-ām) prasīta izpilde, ir pieprasīts segt izmaksas:

4.7.2.1. Uzvārds un vārds(-i) / uzņēmuma vai organizācijas nosaukums:⁽⁸⁾

4.7.2.2. Ja vairāk nekā vienai personai ir pieprasīts segt izmaksas, visus summu var iekasēt no jebkuras no šīm personām:

4.7.2.2.1. Jā

4.7.2.2.2. Nē

4.7.3. Izmaksas, kuras cenšas atgūt, ir šādas ⁽⁹⁾:

4.7.3.1. Izmaksas ir noteiktas spriedumā, norādot kopsummu (lūdzu norādīt summu)

4.7.3.2. Izmaksas ir noteiktas spriedumā, norādot kopējo izmaksu procentuālo daļu (lūdzu norādīt kopsummas procentuālo daļu)

4.7.3.3. Persona(-as), kam jāsedz izmaksas, ir noteikta(-as) spriedumā, un summas ir šādas:

4.7.3.3.1. Tiesas nodevas:

4.7.3.3.2. Juridiskās palīdzības izmaksas:

4.7.3.3.3. Dokumentu izsniegšanas izmaksas :

4.7.3.3.4. Citas:

4.7.3.4. Citi (lūdzu norādīt):

4.7.4. Procenti, ko piemēro izmaksām:

4.7.4.1. Nav piemērojami

4.7.4.2 Procenti ir norādīti spriedumā

4.7.4.2.1 Summa

vai

4.7.4.2.2 likme

%

4.7.4.2.2.1. Procenti maksājami no

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)

līdz

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums) ⁽⁶⁾

4.7.4.3. Likumiskie procenti (ja piemērojams), kas jāaprēķina saskaņā ar (lūdzu norādīt attiecīgo likumu):

4.7.4.3.1. Procenti maksājami no

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums)

līdz

(datums (dd/mm/gggg) vai notikums) ⁽⁶⁾

4.7.4.4 Procentu kapitalizācija (ja piemērojams, lūdzu norādīt):

Vieta:

datums:

Paraksts un/vai izcelsmes tiesas zīmogs:

⁽¹⁾ Ja spriedums attiecas uz vairāk nekā vienu prasītāju, norādiet informāciju par visiem prasītājiem.

⁽²⁾ Ja spriedums attiecas uz vairāk nekā vienu atbildētāju, norādiet informāciju par visiem atbildētājiem.

⁽³⁾ Ja spriedums attiecas tikai uz izmaksām, kas saistītas ar prasību, par kuru lēmums pieņemts vecākā spriedumā, atstājiet 4.6.1. punktu neaizpildītu un pārejiet pie 4.7. punkta.

⁽⁴⁾ Ja vairāk nekā vienai personai ir izdots rīkojums veikt maksājumu, norādiet informāciju par visām personām.

⁽⁵⁾ Norādiet informāciju par katru iemaksu.

⁽⁶⁾ Ja ir vairāk par vienu laikposmu, norādiet informāciju par visiem laikposmiem.

⁽⁷⁾ Šis punkts ietver arī situācijas, kad izmaksas tiek piespriestas atsevišķā spriedumā.

⁽⁸⁾ Ja ir vairāk nekā viena personu, norādiet informāciju par visām personām.

⁽⁹⁾ Ja izmaksas ir jāpiedzen no vairākām personām, norādiet sadalījumu katrai personai atsevišķi.